

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

pri tvorbe a aktualizácii mapových dát TMO 1T s adresným systémom

## I. Zmluvné strany

1. Objednávateľ :  
**Obec Veľký Biel**  
v zastúpení: Anton Danter, starosta obce  
sídlo: Železničná 76, SK-900 24 Veľký Biel  
kód obce : 508 292  
IČO: 00 305 146  
(ďalej len „objednávateľ“)
2. Spracovateľ :  
**MBKart - European Map Center International s. r. o.**  
v zastúpení : Ing. Milan Benda, konateľ spoločnosti  
sídlo : Ondavská 14, SK-821 08 Bratislava 2 , office: Mlynské Nivy 56, SK-821 08 Bratislava 2  
IČO : 44 066 813  
DIČ : 2022562487  
IČ DPH : SK2022562487  
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa : 286 339 092 /0900  
(ďalej len „spracovateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci, za nasledujúcich podmienok :

## II. Úvodné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je upraviť práva a povinnosti zmluvných strán pri poskytovaní a aktualizovaní mapových dát podľa tejto zmluvy a pri spolupráci na ich aktualizácii.
2. Táto zmluva sa uzatvára na základe vzájomnej dohody.

## III. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je stanovenie rozsahu činností a pojmov definujúcich podmienky spolupráce pri tvorbe a aktualizáciách obsahu mapového diela TMO 1T, mapa obce Veľký Biel s definovanými úzermi obce. Územne je mapa definovaná v rozsahu k.ú.: Veľký Biel, Malý Biel
2. Predmetom zmluvy je stanovenie podmienok prevodu vlastníckych práv v prospech objednávateľa v prípade záujmu o takýto prevod.
3. Predmetom zmluvy je stanovenie výšky úhrad za vykonávanie aktualizáčnych činností spracovateľom

## IV. Podmienky spolupráce

1. Objednávateľ sa zaväzuje spolupracovať pri aktualizácii:
  - a. pripomienkovaním obsahových prvkov mapy, zvlášť opravou prípadných nepresností, doplnením novo pridelených súpisných a orientačných čísel, nových názvov ulíc a pod.
  - b. poskytovaním mapových podkladov, a to podľa rozvrhu aktualizácii, ktorý bude vzájomne dohodnutý. Aktualizácia bude prebiehať formou doplnenia údajov do digitálnej mapy prípadne výtlačku mapy, ktoré budú dodané objednávateľovi.
  - c. poskytovaním ostatných podkladov, ktoré je možné využiť pri aktualizáčnych činnostiach
2. V prípade plnenia článku III./2., sú podmienky použitia mapových podkladov vzhľadom na autorské právo a prevod vlastníckeho práva a definované vystaveným súhlasom (Príloha č.1)
3. V prípade plnenia článku III./2., sú finančné nároky spracovateľa stanovené v článku VI./1., tejto zmluvy
4. V prípade plnenia článku III./3., sú finančné nároky spracovateľa stanovené v článku VI./2., tejto zmluvy
5. Spracovateľ je povinný odovzdať objednávateľovi aktuálne spracované mapové podklady najneskôr do 7 dní od spracovania a to v digitálnej forme.
6. Spracovateľ je oprávnený pri použití mapových podkladov podľa tejto zmluvy používať erb obce, prípadne logo obce.

7. Spracovateľ je povinný oznámiť objednávateľovi včas mená subjektov, s ktorými spolupracuje pri zabezpečovaní dohodnutých služieb. Má povinnosť preukázať spôsobilosť týchto subjektov na zabezpečovanie požadovaných a dohodnutých prác a služieb.

#### V. Digitálne dáta, autorské práva, licencie

1. Autorské práva, na obsah digitálneho mapového diela TMO 1T, prináležia výhradne spracovateľovi, avšak iba na objekty a obsahové prvky, na ktoré sa vzťahuje ochranná známka.
2. Na základe plnenia podľa čl. III./2., prechádzajú digitálne dáta do vlastníctva objednávateľa.
3. Jednotlivé referáty, oddelenia, alebo osoby objednávateľa, sú považované za účastníkov plnenia zmluvy - spoločne za jedného zákazníka. Spracovateľ u takýchto zákazníkov netrvá na obmedzovaní počtu oprávnených účastníkov využívajúcich dáta. Bude pridelená jedna multilicencia so súhlasom na využívanie. Spracovateľ si vyhradzuje právo byť ale informovaný o účastníkoch.
4. Objednávateľ je oprávnený využívať dáta v digitálnej forme ako uzná za vhodné. Nemá ale právo na vytváranie zmien v súbore. Ak uzná za vhodné, môže vytvárať nové prvky znakového kľúča, ktoré sa stávajú jeho vlastníctvom. Na takto vytvorené značky, prvky a objekty sa nevzťahuje ochranná známka. Nesmie však v princípe vytvárať kópie chránených obsahových prvkov meniť ich atribúty a takto vytvorené prvky považovať za svoje autorstvo.

#### VI. Finančné plnenie

1. Podľa čl. IV/3., sa zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí za spracovanie a dodanie predmetných mapových podkladov (*digitálny raster, vektor*) spracovateľovi **kúpnu cenu po odpočítaní úhrady za nákup dát pri prvotnom nákupe (TOPO 5T), podľa platného cenníka vo výške rozdielu: 188,71 € (bez DPH)**
2. Za aktualizácie mapových podkladov objednávateľ zaplatí po každom odovzdaní aktuálnych máp aktualizáciu poplatok, vo výške **24,00 € (vrátane DPH)**.
3. Poplatok za aktualizáciu je splatný do 7 dní od doručenia faktúry objednávateľovi, a to vždy až po odovzdaní aktualizovaných dát

#### VII. Kontaktné osoby

1. Kontaktnými osobami zo strany objednávateľa sú: *Anton Danter, starosta obce*
2. Kontaktnou osobou zo strany spracovateľa je: *Ing. Milan Benda, konateľ spoločnosti.*

#### VIII. Spoločné a záverečné ustanovenia

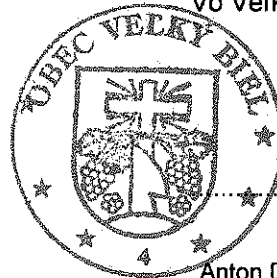
1. Akékoľvek zmeny viažuce sa k tejto zmluve sa môžu vykonať len písomnými dodatkami k nej.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa riadne oboznámili s obsahom zmluvy a nemajú v tejto súvislosti žiadne podmienky, pripomienky ani návrhy na doplnenie. Vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, určito a nie pod nátlakom za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluve porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju potvrdili svojimi podpismi.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda v zmysle § 47a zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta.
4. Zmluva sa vyhotovuje v 2 vyhotoveniach, z ktorých každé vyhotovenie má právnu silu originálu, 1 vyhotovenie dostane kupujúci a 1 vyhotovenie predávajúci.

V Bratislave dňa :

  
European Map Center International s.r.o.  
Ondavská 955/1c, Stv. 021 08 Bratislava 2  
IČO: 44 056 813, IČ DPH: SK2022562487, DIČ: 2022562487

za spracovateľa  
MBKart – European Map Center International s. r. o.  
Ing. Milan Benda – konateľ spoločnosti

Vo Veľkom Biely dňa: 23 -08- 2013



za objednávateľa  
Obec Veľký Biel  
Anton Danter – starosta obce